









À QUELQUES LI* DE LÀ, À HE ZHONG,
DANS L'AUBERGE DE DAME WANG.



JE NE
PEUX PLUS VOUS
FAIRE CRÉDIT, PENG.
MON JELINÉ AMI,
COMPRENEZ-MOI !

* LIN LI : ENVIRON 576 MÈTRES.

** LIANG : UNITÉ DE MONNAIE DE L'ÉPOQUE.



CELA FAIT UN
MOIS DE LOYER
IMPAYÉ...

MAIS JE N'AI PAS UN LIANG** !
DEPUIS QUE MA FEMME EST
PARTIE, JE SUIS SEUL AVEC
MON FILS. J'AI BESOIN
D'UN LOGEMENT, JE
VOUS EN PRIE !





ÉCOUTEZ,
PENG, J'AIMAIS
BEAUCOUP
VOTRE ÉPOUSE.
XU ÉTAIT
UNE FEMME
DÉLICIEUSE
ET UNE MÈRE
MODÈLE... MAIS
MÊME AVEC LA
MEILLEURE DES
VOLONTÉS, JE
NE PEUX PLUS
VOUS GARDER
À L'AUBERGE.



JE REGRETTE,
JEUNE HOMME...



BIEN,
DAME WANG.
MERCİ TOIT DE
MÊME DE NOUS
AVOIR ACCUEILLIS.
JE VOUS PAYERAI
DÈS QUE J'AURAI
PERÇU MON
SALAIRE
AU YAMEN.



PAUVRE PETIT. TIENS,
PRENDS CETTE BRİOÇE,
MON GARÇON, ET NE
PLEURE PLUS. TON PAPA
VA S'OCCUPER DE TOI
MAINTENANT.